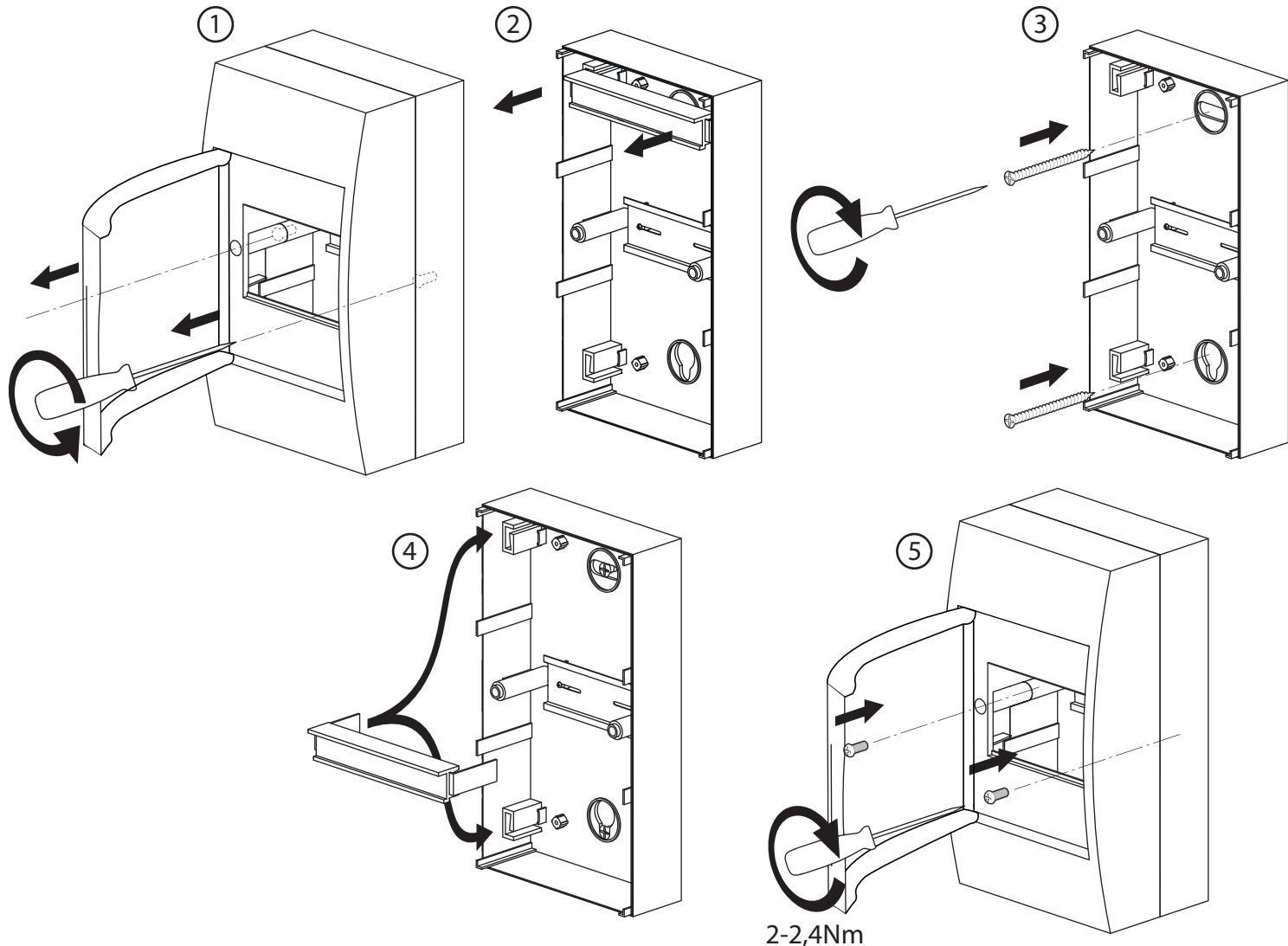


ROZDZIELNICA IP40

RDN-IP40-NPD

Instrukcja montażu / Installation instructions / Инструкция по монтажу / Montageanleitung / Les instructions de montage / Návod na montáž / Szerelési utasítás / Montažo instrukcija / Montažas instrukcijas / Paigaldusjuhised / Instrucciones de montaje / Istruzioni per l'installazione / Upute za instalaciju / Navodila za nameštitev / Instrucțiunile de instalare / Οδηγίες εγκατάστασης / Инструкции за монтаж / Інструкції з встановлення / Installatie-instructies



1 U _i 400V AC	4 Class II	5 IP40	6 IK06	7 +40°C -25°C	8
--------------------------------	-------------------	-----------	-----------	---------------------	-------

CE

- PL**
- Napiecie izolacji.
 - Klasa ochronności.
 - Stopień ochrony.
 - Stopień wytrzymałości mechanicznej.
 - Temperatura pracy.
 - Do użytku wewnętrznego.

- EN**
- Insulation voltage.
 - Appliance classes.
 - International Protection Rating.
 - Protection against mechanical impacts.
 - Working temperature.
 - For internal use.

- DE**
- Reihenspannung.
 - Schutzklasse.
 - Schutzart.
 - Mechanische Festigkeitsklasse.
 - Betriebstemperatur.
 - Für den internen Gebrauch.

- RU**
- Напряжение изоляции.
 - Класс защиты от поражения электрическим током.
 - Степень защиты.
 - Степень механической прочности.
 - Рабочая температура.
 - Для внутреннего использования.

- FR**
- Tension de l'isolation.
 - Classe de protection.
 - Niveau de protection.
 - Degré de résistance mécanique.
 - Température de fonctionnement.
 - À usage interne.

- CZ**
- Izolacní napětí.
 - Třída ochrany.
 - Stupeň ochrany.
 - Stupeň mechanické pevnosti.
 - Pracovní teplota.
 - Na vnitřní použití.

- SK**
- Izolacné napätie.
 - Trieda ochrany.
 - Stupeň ochrany.
 - Stupeň mechanickej pevnosti.
 - Pracovná teplota.
 - Na vnútorné použitie.

- HU**
- Szigetelés feszültsége.
 - Védelmi osztály.
 - Védettségi mértéke.
 - A mechanikai szilárdság mértéke.
 - Üzemi hőmérséklet.
 - Belső használatra.

- LT**
- Izoliacijos įtampa.
 - Saugumo klasė.
 - Saugos laipsnis.
 - Mechaninio patvarumo laipsnis.
 - Darbo temperatūra.
 - Tinkamas naudoti viduje.

- LV**
- Izolācijas spriegums.
 - Drošības klase.
 - Starptautiskais aizsardzības novērtējums.
 - Aizsardzība pret mehāniskiem triecieniem.
 - Darba temperatūra.
 - Izmantošanai iekšējelpas.

- EE**
- Isolatsioonipinge.
 - Kaitseklass.
 - Kaitseaste.
 - Mehaanilise tugevuse aste.
 - Töötemperatuur.
 - Sise kasutamiseks.

- ES**
- Tensión de aislamiento.
 - Clase de protección.
 - Grado de protección.
 - Grado de resistencia mecánica.
 - Temperatura de funcionamiento.
 - Para uso interior.

- IT**
- Tensione nominale di isolamento.
 - Classi di elettrodomestici.
 - Grado di protezione internazionale.
 - Protezione contro gli urti meccanici.
 - Temperatura di lavoro.
 - Per uso interno.

- HR**
- Izolacijski napon.
 - Klase uređaja.
 - Međunarodna oznaka zaštite.
 - Zaštita od mehaničkih udara.
 - Radna temperatura.
 - Za unutarnju upotrebu.

- SI**
- Izolacijska napetost.
 - Razredi naprav.
 - Mednarodna stopnja zaščite.
 - Zaščita pred mehanskimi vplivi.
 - Delovna temperatura.
 - Za notranjo uporabo.

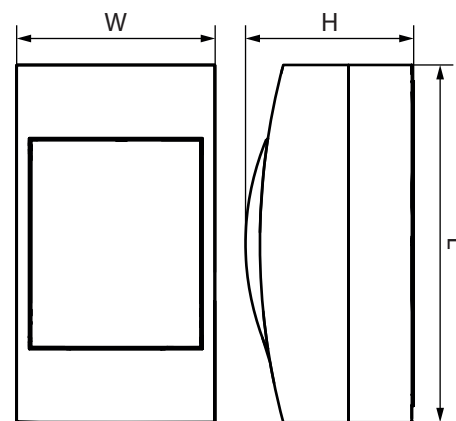
- RO**
- Tensiune de izolație.
 - Clase de aparate.
 - Clasă internațională de protecție.
 - Protecție împotriva impacturilor mecanice.
 - Temperatură de funcționare.
 - Pentru uz intern.

- EL**
- Τάση μόνωσης.
 - Κατηγορίες οικιακών.
 - Διεθνής Βαθμολογία Προστασίας.
 - Προστασία από μηχανικές κρούσεις.
 - Θερμοκρασία λειτουργίας.
 - Για εσωτερική χρήση.

- BG**
- Изоляционно напрежение.
 - Класове на уредите.
 - Международен клас на защита.
 - Защита срещу механични въздействия.
 - Работна температура.
 - За вътрешна употреба.

- UA**
- Напруга ізоляції.
 - Класи приладів.
 - Міжнародний клас захисту.
 - Захист від механічних впливів.
 - Робоча температура.
 - Для внутрішнього використання.

- NL**
- Isolatie spanning.
 - Apparaatklassen.
 - Internationale beschermingsclassificatie.
 - Bescherming tegen mechanische impact.
 - Bedrijfstemperatuur.
 - Voor intern gebruik.



Indeks	L [mm]	W [mm]	H [mm]
RDN-IP40-NPD-24P	342	312	104
RDN-IP40-NPD-36P	439	312	104

Schelinger

Bemko Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce
tel. +48 22 732 11 85, bemko@bemko.pl
www.schelinger.eu



PL: Nie wyrzucasz zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w Sprziale niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja oprunkach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority retailer for recycling advice.

DE: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich Rat der Wiederverwertung.

RU: Не выбрасывать использованные электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с повод на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

FR: Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usés avec les déchets municipaux en raison de la présence de substances dangereuses pour l'environnement dans ces appareils. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage. Les informations sur les points de collecte sont disponibles auprès des autorités locales ainsi que dans le siège social du fabricant.

CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měla být předána na sběrné místo pro recyklat. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.

SK: Nevyhádzajte odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s komunálnym odpadom z dôvodu prítomnosti v zariadení environmentálne nebezpečných látok. Tieto zariadenia by mali byť odovzdané na zberné miesto na recykláciu. Informácie o zberných miestach sú dostupné na miestnych úradoch, ako aj v sídle výrobcu.

HU: Az elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos, mivel a berendezések a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Azokat a berendezéseket azok gyűjtőestére kijelölt hulladékgyűjtő helyekre kell leadni újrahuzamosítás céljából. A gyűjtőhelyekről szóló információk a helyi hatóságoknál és a gyártó székhelyén állnak rendelkezésre.

LT: Nėšimėti susidėvėjusių elektros ir elektrinių įrenginių su komunaliniomis atliekomis dėl gaminyje esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminius pravalaoma perduoti tokiai atliekų surinkimo ir perdavimo punktam. Informacija apie surinkimo punktus prieinama vietos vadovų centruose ir gamintojo biustinėje.

LV: Neizmetiet elektriskos ierču atkritumus kopā ar sadzīvokļa atkritumiem, jo tajās ir vielas bīstamas vielas. Šīs ierces jāizveid uz atbilstamo pārstrādes savākšanas punktu. Informācija par savākšanas punktiem ir pieejama gan vietējās pašvaldības, gan ražotāja birojā.

EE: Ärge viskeda kasutatud elektr- ja elektroonikasademed koos üldmüraametega, kuna needms on keskkonnale ohtlikud. Need sademed tuleb sata ringlussevõtukohta kogumispunkti. Teavet kogumispunkte kohta saate nii kohalikest valitsustest, kui kaotja peakortist ka.

ES: No eliminem los equipos eléctricos y electrónicos desgastados junto con los residuos municipales debido a la presencia en los equipos de sustancias peligrosas para el medio ambiente. Los equipos deben entregarse a un punto de recogida para su posterior reciclaje. La información relativa lo puntos de recogida está disponible en las oficinas de las autoridades locales y en las instalaciones del fabricante.

IT: Non buttare apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme agli altri rifiuti solidi urbani, in quanto contengono sostanze dannose per l'ambiente. Questo tipo di apparecchiature deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo. Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili presso il Comune di residenza e presso la sede del fabbricante.

HR: Otpadne elektrčne proizvode ne treba odlagati s kućnim otpadom. Molimo rećiklirajte taje koje postoje odgovarajuće mogućosti. Za savjet o rećikliranju obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

SL: Odpadnih elektrinih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Prosimo, rećiklirajte, kjer so na voljo ustrezni priporoki. Za nasvet o rećikliranju se obrnite na lokalne oblasti ali prodajalca.

RO: Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deeurile menajere. Vă rugăm să le rećidcați acolo unde există facilități disponibile. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru informații privind opțiunile de rećidare.

EL: Το προϊόν της ηλεκτρικής προίοντα δεν πρέπει να απορριφθούν με το οικιακό απόρριμμα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπως υπάρχουν εγκαταστάσεις. Επισκεφθείτε με την τομική αρχή ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.

BG: Отпадните електрически продукти не трябва да се извършват заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където има такова. Провеерете с местните власти или търговеца на дребно за съвет за рециклиране.

UA: Відходи електроніації не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, здайте їх на переробку там, де є відповідні установи. Зверніться до місцевих органів влади або продавця для отримання інформації про переробку.

NL: Afgedankte elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Recycle ze indien mogelijk. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor recyclingadvies.

PL

Bezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do montażu, lub demontażu urządzeń elektrycznych należy odłączyć zasilanie. Montaż powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Modyfikacja wyrobu powoduje wystawienie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.

Konserwacja

Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych.

Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

EN

Security

Before mounting, read the instructions and disconnect the power supply. Installation should be performed by a qualified user authorized to mount electrical devices depending on the applicable regulations in a given country, in accordance with the mounting diagram. Modifications to the product may cause threat and loss of warranty.

Maintenance

All maintenance work should be carried out after disconnecting the power supply. Do not use chemical agents.

Recommendations

Failure to follow the instructions in the manual may result in a fire, electric shock, burns or other damage. Bemko sp. O.o. is not responsible for failure to comply with the above recommendations. We also reserve the right to make changes to the manual - the current version is available at www.bemko.eu.

DE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Die Installation darf nur von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die gemäß den geltenden nationalen Vorschriften zur Montage elektrischer Geräte berechtigt ist. Beachten Sie dabei bitte den Montageplan. Änderungen am Produkt können zum Verlust der Garantie führen.

Wartung

Alle Wartungsarbeiten dürfen nur nach dem Trennen des Geräts vom Stromnetz durchgeführt werden. Verwenden Sie keine chemischen Mittel.

Empfehlungen

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. o.o. übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlungen. Wir behalten uns außerdem das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen. Die aktuelle Version finden Sie unter www.bemko.eu.

RU

Безопасность

Перед монтажом ознакомьтесь с инструкцией и отключите питание. Монтаж должен выполнять квалифицированный специалист, имеющий право устанавливать электроприборы в соответствии с действующими в стране правилами, в соответствии со схемой монтажа. Внесение изменений в изделие может привести к повреждению или потере гарантии.

Техническое обслуживание

Все работы по техническому обслуживанию следует выполнять после отключения питания. Не используйте химические вещества.

Рекомендации

Несоблюдение инструкций руководства может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам или другим повреждениям. Bemko sp. O.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Мы также оставляем за собой право вносить изменения в руководство. Актуальная версия доступна на сайте www.bemko.eu.

FR

Sécurité

Avant le montage, veuillez lire attentivement la notice et couper l'alimentation électrique. L'installation doit être effectuée par un utilisateur qualifié, habilité à installer des appareils électriques conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné et en respectant le schéma de montage. Toute modification du produit peut entraîner des risques et la perte de la garantie.

Entretien

Toute opération d'entretien doit être effectuée après avoir coupé l'alimentation électrique. N'utilisez aucun produit chimique.

Recommandations

Le non-respect des instructions de ce manuel peut provoquer un incendie, une électrocution, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. o.o. décline toute responsabilité en cas de non-respect des recommandations ci-dessus. Nous nous réservons également le droit de modifier ce manuel. La version actuelle est disponible sur www.bemko.eu.

CZ

Bezpečnost

Před montáží si přečtěte pokyny a odpojte napájení. Instalaci by měl provádět kvalifikovaný uživatel oprávněný k montáži elektrických zařízení v souladu s platnými předpisy v dané zemi, v souladu s montážním schématem. Úpravy na výrobku mohou vést k ohrožení a ztrátě záruky.

Údržba
Všekere údržbářské práce by měly být prováděny po odpojení napájení. Nepoužívejte chemické prostředky.

Doporučení

Nesobлюдění pokynů v návodu může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem, popálením nebo jiným škodám. Společnost Bemko sp. O.o. nenese odpovědnost za nedodržení výše uvedených doporučení. Vyhrazujeme si také právo provádět změny v návodu - aktuální verze je k dispozici na www.bemko.eu.

SK

Bezpečnosť

Pred montážou si prečítajte pokyny a odpojte napájanie. Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný používateľ oprávnený na montáž elektrických zariadení v súlade s platnými predpismi v danej krajine, v súlade s montážnou schémou. Úpravy na výrobku môžu viesť k ohrozeniu a strate záruky.

Údržba
Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Nepoužívajte chemické prostriedky.

Odporúčania

Nesobлюдzenie pokynů v návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Spoločnosť Bemko sp. O.o. nezodpovedá za nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní. Vyhradzujeme si tiež právo na zmeny v návode - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

HU

Biztonság

A szerelés előtt olvassa el az utasításokat, és válassza le a tápellátást. A telepítést szaképpzett felhasználnak kell végeznie, aki az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően jogosult elektromos készülékek felszerelésére, a szerelési rajznak megfelelően. A termék módosítása a garancia elvesztését és elvesztését okozhatja.

Karbantartás

Minden karbantartási munkát a tápellátás leválasztása után kell végezni. Ne használjon vegyszereket.

Ajánlások

A kézikönyvben található utasítások be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérüléseket vagy egyéb károkat okozhat. A Bemk ar. O.o. nem vállal felelősséget a fenti ajánlások be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a kézikönyv módosítására is - a jelenlegi verzió a www.bemko.eu címen érhető el.

LT

Saugumas

Prieš montuodami, perskaitykite instrukcijas ir atjunkite maitinimo šaltinį. Montavimą turėtų atlikti kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą montuoti elektros prietaisus, atsižvelgiant į atitinkamoje šalyje galiojančius reglamentas, vadovaudamasis montavimo schema. Gaminių modifikavimas gali sukelti garantijos praradimą ir garantijos panaikinimą.

Priežiūra

Vsi priežiūros darbai turi būti atliekami atjungus maitinimo šaltinį. Nenaudokite cheminių medžiagų.

Rekomendacijos

Nesilaikant vadove pateiktų instrukcijų, gali kilti gaisras, elektros smūgis, nudegimai ar kita žala „Bemko sp. O.o.“ neatsako už aukščiau pateiktų rekomendacijų nesilaikymą. Taip pat pasilikame teisę keisti vadovą – naujausią versiją galite rasti adresu www.bemko.eu.

LV

Drošība

Pirms montāžas izlasiet instrukcijas un atvienojiet strāvas padevi. Uzstādīšanu drīkst veikt kvalificēts lietotājs, kuram ir atļauja uzstādīt elektriskās ierīces saskaņā ar attiecīgās valsts piemērojamajiem noteikumiem un montāžas shēmu. Izstrādājuma modifikācijas var radīt garantijas zaudēšanas draudus.

Apkope

Viss darbs darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Nelietojiet ķīmiskus līdzekļus.

Ieteikumi

Rokasgrāmātā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecieni, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. O.o. neatbild par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī patarām tiesības veikt izmaiņas rokasgrāmātā — pašreizējā versija ir pieejama vietnē www.bemko.eu.

EE

Turvalisud

Enne paigaldamist lugege juhiseid ja ühendage seade vooluvõrgust lahti. Paigaldus peaks toimima kvalifitseeritud kasutaja poolt, kellel on õigus paigaldada elektriseadmeid vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja paigalduskeemile. Iga muudatus võib kaasa tuua garantii kehtivuse katkemise.

Hooldus

Kõik hooldustööd tuleb teha pärast vooluvõrgust lahtihendamist. Ärge kasutage kemikaali aineid.

Soovitused

Juhendit toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, põletusi või muud kahju. Bemko sp. O.o. ei vastuta tuleohud soovuste eiramise eest. Jätame endale ka õiguse juhendit muuta – praegune versioon on saadaval aadressil www.bemko.eu.

ES

Seguridad

Antes del montaje, lea las instrucciones y desconecte la alimentación. La instalación debe ser realizada por un usuario cualificado y autorizado para el montaje de dispositivos eléctricos, de acuerdo con la normativa vigente en cada país y siguiendo el esquema de montaje. Las modificaciones del producto pueden provocar daños y la anulación de la garantía.

Mantenimiento

Todo mantenimiento debe realizarse con la alimentación desconectada. No utilice productos químicos.

Recomendaciones

El incumplimiento de las instrucciones del manual puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemk sp. o.o. no se responsabiliza del incumplimiento de las recomendaciones anteriores. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el manual. La versión actual está disponible en www.bemko.eu.

IT

Sicurezza

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e scollegare l'alimentazione. L'installazione deve essere eseguita da un utente qualificato e autorizzato al montaggio di dispositivi elettrici, in base alle normative vigenti in un determinato paese, in conformità con lo schema di montaggio. Modifiche al prodotto possono comportare rischi e la perdita della garanzia.

Manutenzione

Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti dopo aver scollegato l'alimentazione. Non utilizzare agenti chimici.

Raccomandazioni

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale può causare incendi, scosse elettriche, ustioni o altri danni. Bemko sp. O.o. non è responsabile per il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare modifiche al manuale: la versione aggiornata è disponibile all'indirizzo www.bemko.eu.

HR

Sigurnost

Prije montaže pročitajte upute i isključite napajanje. Instalaciju treba izvršiti kvalificirani korisnik ovlašten za montažu elektrinih uređaja ovisno o važećim propisima u određenoj zemlji, u skladu s dijagramom montaže. Preinake na proizvodu mogu uzrokovati ugrožavanje i gubitak jamstva.

Održavanje

Sve radove održavanja treba obaviti nakon isključivanja napajanja. Ne koristite kemijska sredstva.

Neпоštivanje uputa u priručniku može uzrokovati požar, strujni udar, opekline ili drugo štetu. Bemko sp. O.o. nije odgovoran za nepoštivanje gore navedenih preporuka. Također zadržavamo pravo izmjene priručnika - trenutna verzija dostupna je na www.bemko.eu.

SL

Varnost

Pred montažo preberite navodila in izključite napajanje. Montažo mora izvesti usposobljen uporabnik, pooblaščen za montažo električnih naprav, v skladu z veljavnimi predpisi v določeni državi, v skladu z montažno shemo. Spremembe izdelka lahko ogrozijo in povzročijo izgubo garancije.

Vzdrževanje

Vsa vzdrževalna dela je treba izvesti po izključitvi napajanja. Ne uporabljajte kemičnih sredstev.

Priporočila

Neupoštevanje navodil v priručniku lahko povzroči požar, električni udar, opekline ali drugo škodo. Bemko sp. O.o. ne odgovarja za neupoštevanje zgornjih priporočil. Pridržujemo si tudi pravico do sprememb priručnika – trenutna različica je na voljo na www.bemko.eu.

RO

Securitate

Pînainte de montare, citiți instrucțiunile și deconectați alimentarea cu energie electrică. Instalarea trebuie efectuată de către un utilizator calificat, autorizat să montare dispozitive electrice, în funcție de reglementările aplicabile într-o anumită țară, în conformitate cu schema de montare. Modificările aduse produsului pot cauza amenințări și pierderea garanției.

Întreținere

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate după deconectarea alimentării cu energie electrică. Nu utilizați agenți chimici.

Recomandări</